

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Declaración del Gobierno de Gibraltar sobre Monarch Airlines

Gibraltar, 2 de octubre de 2017

Tras el anuncio de esta mañana sobre la aerolínea Monarch, el Gobierno de Gibraltar está colaborando con el Gobierno británico con el fin de identificar medidas para asistir a los pasajeros afectados.

El Gobierno del Peñón recomienda encarecidamente que todos los clientes de Monarch vuelvan a reservar sus vuelos con otras compañías.

La Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA) ha tomado todas las medidas necesarias para ayudar a aquellos pacientes de la GHA que hubiesen reservados vuelos con Monarch con la reserva de nuevos pasajes.

La información más reciente puede consultarse en la página web de la Autoridad de Aviación Civil (Civil Aviation Authority) <https://monarch.caa.co.uk/>

Sustituciones para los vuelos programados para hoy con salida el Aeropuerto Internacional de Gibraltar:

- Vuelo ZB 7241 a Gatwick – saldrá de Gibraltar a las 11:00 h de hoy en el vuelo ZT 7241, con la excepción de algunos números de reserva, a quienes al parecer se les ha informado por correo electrónico. Véase más detalle en <https://monarch.caa.co.uk/customers/i-am-currently-abroad/my-new-flight/gibraltar/gibraltar-gib/2nd-october/>
- Vuelo ZB 65 a Luton – sin información
- Vuelo ZB 447 a Birmingham – se ha retrasado varias horas y saldrá de MÁLAGA a las 01:55 h del 3 de octubre. Diversos autobuses saldrán del Aeropuerto Internacional de Gibraltar a las 17:00 h del 2 de octubre (hoy). Por favor, asegúrese de llegar al Aeropuerto Internacional de Gibraltar con antelación suficiente.
- Vuelo ZB 575 a Manchester - se ha retrasado varias horas y saldrá de MÁLAGA a las 01:25 h del 3 de octubre. Diversos autobuses saldrán del Aeropuerto Internacional de Gibraltar a las 17:00 h del 2 de octubre (hoy). Por favor, asegúrese de llegar al Aeropuerto Internacional de Gibraltar con antelación suficiente.

Parece que todos los pasajeros que tenían reservas para estos vuelos al Reino Unido podrán embarcar. Sin embargo, aquellos pasajeros que inicien un viaje de ida y vuelta a RU desde Gibraltar, no tendrán vuelo de regreso a Gibraltar.

Puede consultar la hoja de información, adjunta a este comunicado.

Gobierno de Gibraltar

INFORMACIÓN PARA LOS CLIENTES DE MONARCH QUE TENGAN BILLETES A/DESDE EL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE GIBRALTAR

Gibraltar, 2 de octubre de 2017

Tras el anuncio de esta mañana sobre la aerolínea Monarch, el Gobierno de Gibraltar está colaborando con el Gobierno británico con el fin de identificar medidas para asistir a los pasajeros afectados.

Cualquier información que reciba el Gobierno se transmitirá a través de las siguientes páginas web oficiales:

- Página web oficial del Aeropuerto Internacional de Gibraltar:
www.gibraltarairport.gi
- Página de Facebook oficial del Gobierno de Gibraltar:
www.facebook.com/gibraltargovernment
- Página de Twitter oficial: @GibraltarGov; www.twitter.com/GibraltarGov
- Página web oficial de la Oficina de Turismo de Gibraltar (Gibraltar Tourist Board):
@VisitGibraltar; www.twitter.com/visit_gibraltar
- Twitter de InfoGibraltar: www.twitter.com/InfoGibraltar

Al viajar a través del Aeropuerto Internacional de Gibraltar, tenga en cuenta que podrá necesitar tiempo adicional y que, en su lugar, podría viajar a través del Aeropuerto de Málaga.

Qué debe hacer si:

- 1) Es residente en Gibraltar y desea volver a casa desde el Reino Unido:
 - No acuda al aeropuerto.
 - Reserve de nuevo sus vuelos con otra aerolínea y contacte con su aseguradora / proveedor de tarjeta de crédito.
- 2) Es residente en el Reino Unido y desea volver a casa desde Gibraltar:
 - No acuda al Aeropuerto Internacional de Gibraltar hasta que no cuente con un vuelo de sustitución confirmado.
 - Acceda a la página web de la Autoridad de Aviación Civil (Civil Aviation Authority) para obtener las últimas informaciones: <https://monarch.caa.co.uk/>
 - También podrá obtener información en las fuentes mencionadas más arriba.
 - Entretanto, contacte con su aseguradora / proveedor de tarjeta de crédito e infórmese sobre sus derechos de pasajero.
- 3) Es un paciente de la Autoridad Sanitaria de Gibraltar (Gibraltar Health Authority, GHA):
 - La GHA ha establecido acuerdos para los pacientes de su sistema que deban viajar entre Gibraltar y el Reino Unido para recibir tratamiento médico.

- La GHA debería haberle contactado para ofrecerle alternativas de viaje. Si no fuera así, contacte con el Departamento de Pacientes de la GHA a través de:
 - Correo electrónico: SponsoredPatients@gha.gi
 - En horario de oficina: 200 07039 / 200 07040 / 200 07043
 - Fuera de horario de oficina: llame al número principal del hospital (200 72266) y pregunte por el Departamento de Pacientes de la GHA. Su llamada será transferida al teléfono móvil del funcionario del Departamento que esté de guardia.
- 4) Debe viajar al Reino Unido para recibir un tratamiento médico privado y ha reservado los vuelos personalmente:
- No acuda al Aeropuerto Internacional de Gibraltar hasta que no cuente con un vuelo de sustitución confirmado.
 - Acceda a la página web de la Autoridad de Aviación Civil (Civil Aviation Authority) para obtener las últimas informaciones: <https://monarch.caa.co.uk/>
 - Podrá viajar de Gibraltar al Reino Unido en un vuelo de sustitución de la Autoridad de Aviación Civil, pero no se le proporcionará un vuelo de vuelta a Gibraltar, aunque anteriormente contara con un billete emitido por Monarch.
 - Vuelva a reservar su billete de vuelta con otra aerolínea.
- 5) Es residente en Gibraltar y cuenta con vuelos al Reino Unido por motivos no médicos:
- No acuda al Aeropuerto Internacional de Gibraltar hasta que no cuente con un vuelo de sustitución confirmado.
 - Acceda a la página web de la Autoridad de Aviación Civil (Civil Aviation Authority) para obtener las últimas informaciones: <https://monarch.caa.co.uk/>
 - Podrá viajar de Gibraltar al Reino Unido en un vuelo de sustitución de la Autoridad de Aviación Civil, pero no se le proporcionará un vuelo de vuelta a Gibraltar, aunque anteriormente contara con un billete emitido por Monarch.
 - Vuelva a reservar su billete de vuelta con otra aerolínea.
- 6) No es residente en Gibraltar ni el Reino Unido, pero cuenta con billetes de Monarch a través de/vía Gibraltar:
- No acuda al Aeropuerto Internacional de Gibraltar hasta que no cuente con un vuelo de sustitución confirmado.
 - Acceda a la página web de la Autoridad de Aviación Civil (Civil Aviation Authority) para obtener las últimas informaciones: <https://monarch.caa.co.uk/>.
 - Si viaja al Reino Unido desde Gibraltar, podrá viajar con un vuelo de sustitución de la Autoridad de Aviación Civil, pero no se le proporcionará un vuelo de vuelta a Gibraltar, aunque anteriormente contara con un billete emitido por Monarch. El detalle de los vuelos de reemplazo desde Gibraltar se puede consultar aquí: <https://monarch.caa.co.uk/customers/i-am-currently-abroad/my-new-flight/gibraltar/gibraltar-gib/>
 - Vuelva a reservar su billete de vuelta con otra aerolínea.

- 7) Tiene planeado recibir a alguien en el Aeropuerto Internacional de Gibraltar que vuela con Monarch:
 - No acuda al Aeropuerto Internacional de Gibraltar hasta que no cuente con la confirmación de que el pasajero que va a recoger ha realizado una reserva de vuelo alternativa y llegará a Gibraltar.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/@InfoGibraltar)



PRESS RELEASE

No: 574/2017

Date: 2nd October 2017

HMG Statement on Monarch Airlines

Following this morning's announcement, HM Government of Gibraltar is actively engaging with the UK Government in order to identify ways in which it can assist.

The Government of Gibraltar strongly advises all Monarch customers to re-book with other airlines.

The GHA has made arrangements for any Sponsored Patients who already have flights booked with Monarch to be rebooked.

The latest information can be found on the Civil Aviation Authority dedicated website <https://monarch.caa.co.uk/>

Today's arrangements for today's Monarch scheduled flights from Gibraltar International Airport:

- Gatwick Flight ZB 7241 - will depart from Gibraltar at 11:00 today on Flight ZT 7241, albeit with the exception of some quoted booking references, who have apparently been informed separately by e-mail.
- Luton ZB 65 - no information
- Birmingham ZB 447 - delayed a few hours and will depart from MALAGA at 01:55 on 3rd October. Coaches leave Gibraltar International Airport promptly at 17:00 on 2nd October (today). Please report to Gibraltar International Airport in good time.
- Manchester ZB 575 - delayed a few hours and will depart from MALAGA at 01:25 on 3rd October. Coaches leave Gibraltar International Airport promptly at 17:00 on 2nd October (today). Please report to Gibraltar International Airport in good time.

It would appear all passengers booked on these flights to the UK can board their flights, but if passengers are starting a return trip from Gibraltar they will have no flight for the return leg.

An advice sheet for the public is attached.



ADVICE SHEET FOR MONARCH CUSTOMERS TO/FROM GIBRALTAR INTERNATIONAL AIRPORT

Date: 2nd October 2017

Following this morning's announcement regarding Monarch airlines, HM Government of Gibraltar is actively engaging with the UK Government to identify ways in which we can assist passengers affected.

Any information that the Government receives will be updated via the following official websites:

- Official Gibraltar International Airport Website: www.gibraltarairport.gi
- Official Facebook Page: HM Government of Gibraltar www.facebook.com/gibraltargovernment
- Official Twitter Page: @GibraltarGov www.twitter.com/GibraltarGov
- Official Gibraltar Tourist Board Twitter Page: @VisitGibraltar www.twitter.com/visit_gibraltar

Please allow extra time to travel through Gibraltar International Airport and be prepared to travel via Malaga Airport instead.

This is what to do if you:

1) Are a Gibraltar resident wanting to return home from the UK:

- Do not go to your Airport
- Re-book your flights with another airline and contact your insurance / card provider.

2) Are a UK resident wanting to return home from Gibraltar:

- Do not go to the Gibraltar International Airport until you have a confirmed replacement flight.
- Please check the Civil Aviation Authority website for the latest information: <https://monarch.caa.co.uk/>
- Information will also be available from the sources above
- In the meantime, contact your insurance / card provider and familiarise yourself with your passenger rights.

3) Are a Gibraltarian sponsored patient:

- The GHA has made arrangements for sponsored patients who need to travel between Gibraltar and the UK for medical treatment.
- You should already have been contacted by the GHA with alternative travel arrangements. If you haven't, please contact the GHA Sponsored Patients Department via:
 - Email: SponsoredPatients@gha.gi
 - During office hours: 200 07039 / 200 07040 / 200 07043
 - Out of office hours: please call the main hospital number 200 72266 and ask for Sponsored Patients. You will be connected to the mobile of the on-duty Sponsored Patients officer

4) Need to travel to the UK for private medical treatment and have booked flights yourself:

- Do not go to Gibraltar International Airport until you have a confirmed replacement flight.



- Please check the Civil Aviation Authority website for the latest information: <https://monarch.caa.co.uk/>
- You may be able to fly from Gibraltar to the UK on a CAA replacement flight but you will not be provided with a return flight to Gibraltar, even if you have previously booked a ticket with Monarch.
- Please re-book your return flight with another airline.

5) Are a Gibraltar resident with flights to the UK for non-medical reasons:

- Do not go to Gibraltar International Airport until you have a confirmed replacement flight.
- Please check the Civil Aviation Authority website for the latest information: <https://monarch.caa.co.uk/>
- You may be able to fly from Gibraltar to the UK on a CAA replacement flight but you will not be provided with a return flight to Gibraltar, even if you have previously booked a ticket with Monarch.
- Please re-book your return flight with another airline.

6) Are not a resident of Gibraltar or the UK but are booked to travel with Monarch through / via Gibraltar:

- Do not go to Gibraltar International Airport until you have a confirmed replacement flight.
- Please check the Civil Aviation Authority website for the latest information: <https://monarch.caa.co.uk/>
- If you are travelling to the UK from Gibraltar you may be able to fly from Gibraltar to the UK on a CAA replacement flight but you will not be provided with a return flight to Gibraltar, even if you have previously booked a ticket with Monarch.
- Please re-book your return flight with another airline.

7) Are expecting to greet somebody from a Monarch flight in to Gibraltar International Airport:

- Do not go to the Gibraltar International Airport until you have confirmation that the passenger you are expecting to greet has made alternative flight arrangements and is travelling to Gibraltar.